

Ты не поняла!

Гурбан адына

Слова С. РУСТАМА

Сөзләри С. РУСТӘМИНДИР

Перевод Эм. Александровой

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Espressivo

нар

1. В пла - ме - ни тво - ем та - ю
1. Гур - бан а - ды - на, бир сәл

mf

день за днем, жертвой стал твоей,
 жадына, санин орудина,

милая, ты не поняла!
 акулум, жандым, билмәдин!

Дружбы верной жар, сердца
 Жетәр гусә, гәж, мәңсә

mf

первый дар, все тебе при
 ниһәр дәм, көңлүмә һәж

- нес, ми_ла_я, - ты не по - ня - ла!
 дэ, а жу_лэм, сан - дым, бил - мэ - дин!

Боль_но, боль_но мне, - ты не по - ня -
 кэ - рэ, би - лэ́ - дин, де_жб жу - лэ́ -

- ла!
 - дин. В пла - ме - ни тво - ем
 Гур - бан а - ды - на,

та - ю день за днем, жерт_вой стал тво -
 бир сал ја - ды - на, сэ - нин о - ду -

ей, — ты не по — ня — ла!
 — на, жан — дым, бил — мө — дин,

ей, — жаль, что ты не по — ня — ла!
 жан — дым, бил — мө — дин.

2. На тебя взглянув,
 Всех других забыл,
 Лишь тобою жил, милая, —
 Ты не поняла!
 Раб любви своей,
 Я молчал о ней,
 Думал, так поймешь, милая, —
 Ты не поняла!
 Больно, больно мне, —
 Ты не поняла!
 В пламени твоём
 Таю день за днем,
 Жертвой стал твоей,
 Ты не поняла!

2. Елләр көзәли,
 Сәни көрәли,
 Чичәји, күлү, а күлүм,
 Дандым, билмәдин.
 Өмрүмүн күлү,
 Көнлүмүн күлү,
 Севдијим или, а күлүм,
 Андым, билмәдин.
 Кәрәк биләјдин.
 Дејиб күләјдин.
 Гурбан адына,
 Бир сал јадына,
 Сәнин одуна,
 Јандым, билмәдин.

3. Столько лет со мной
 Образ твой родной;
 Верности моей, милая,
 Ты не поняла!
 И не я — другой
 Другом стал твоим...
 Где любовь, где дым, милая,
 Ты не поняла!
 Больно, больно мне, —
 Ты не поняла!
 В пламени твоём
 Таю день за днем,
 Жертвой стал твоей, —
 Жаль, что ты не поняла!

3. Нәдир бу һичран
 Сәни һәр заман
 Әзиз, мәррибан, а күлүм,
 Сандым, билмәдин.
 Ала көзүнү,
 Шириң сөзүнү,
 Күләр үзүнү, а күлүм,
 Андым билмәдин.
 Кәрәк биләјдин.
 Дејиб күләјдин
 Гурбан адына,
 Бир сал јадына,
 Сәнин одуна,
 Јандым, билмәдин.